

**Zeitschrift:** Swiss review : the magazine for the Swiss abroad  
**Herausgeber:** Organisation of the Swiss Abroad  
**Band:** 23 (1996)  
**Heft:** 6  
  
**Rubrik:** SSA news

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





More youth activities by the Secretariat for the Swiss Abroad

## Everything for children and young people

**The Foundation for Young Swiss Abroad and the Youth Service of the Secretariat for the Swiss Abroad offer a broad range of activities. For example, summer camps for everyone between 7 and 25.**

Are you aged between 15 and 25? Would you like to spend two weeks in Switzerland with people your age from all over the world? If so, you may register for a multi-sport summer camp organised by the Secretariat for the Swiss Abroad.

Are you aged between 7 and 15? Would you like to get to know Switzerland for two to three weeks with people your age from all over the world? If so, you may register for a holiday camp organised by the Foundation for Young Swiss Abroad.

From January 1, 1997, the offices of the Foundation are joining the Secretariat for the

Swiss Abroad in Berne, and the range of youth activities of the two organisations has been substantially extended. They now include ski and summer camps in Switzerland, as well as youth exchange and staying with a host family.

### 1997 summer camps

Badminton, volleyball, outdoor adventure, in-line skating, water sports, climbing, etc. at Kandersteg, a holiday resort in the heart of the Bernese Alps. All this and more is promised by the SSA's multi-sport summer camps.



**Gabi Schibler, the new head of the SSA Youth Service.**

**When?** First camp: July 13–26; Second camp: July 27–August 9.

**Where?** Kandersteg BE

**Who?** Swiss Abroad aged 15–25

**How much?** About Sfr. 650.

**Registration:** Before June 15, 1997 at:

Secretariat for the Swiss Abroad, Youth Service  
Alpenstrasse 26  
CH-3000 Berne 16,  
Tel: 41 31 351 61 00  
Fax: 41 31 351 61 50.

**PS:** Places are still available for the Grimentz ski camp (March 28–April 6, 1997)!

### 1997 holiday camps

The Foundation for Young Swiss Abroad is organising eight holiday camps between the end of June and the end of August – each with 25 to 35 children.

**Where?** Wilderswil BE: June 23–July 5; Col de Soud, Villars VD: July 7–19; St. Antönien GR: July 7–19; Fällanden ZH: July 21–August 2; Neirivue FR: July 21–August 2; Frutigen BE: August 4–23; St. Stephan BE: August 4–16; Achseten BE: August 9–23.

**Who?** Swiss Abroad children aged between 7 and 15.

Internet Address:  
<http://www.asn.ch>



**ASN**  
ADVISORY SERVICES NETWORK

Services for Expatriates

**World-Wide Private Medical Insurance:**

**International Swiss Medical**

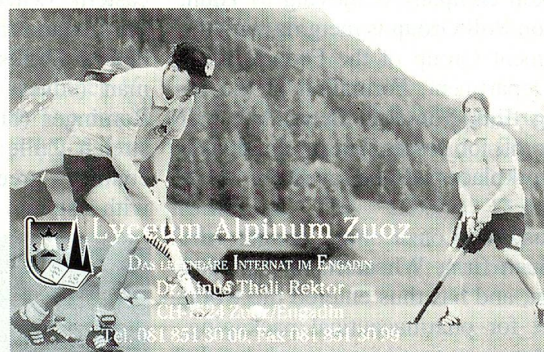
- ☐ **Private cover**
- ☐ **World-wide free choice** of doctors, hospitals & clinics
- ☐ World-wide & **lifelong** guaranteed cover
- ☐ Immediate payment guarantee for hospitals
- ☐ Inexpensive hospital cover
- ☐ Multilingual 24-Hour alarm line

**Advisory Services Network AG**

Seestrasse 353, CH - 8038 Zürich

☎ +41 1 / 284 37 86 - Fax +41 1 / 284 37 46

NEW: INTERNATIONAL BACCALAUREATE (IB) with Diploma



Alle Maturitätstypen • Deutsches Abitur • Handelsmittelschule

TOP OF EDUCATION

IN SWITZERLAND

### Lebensversicherung oder Rente in Schweizer Franken

- steuerfrei für Auslandschweizer
- diskret und vertraulich

Kontaktieren Sie uns mit Altersangabe:

**Dr. K. Bauer, Generalagent, Helvetia Patria Versicherungen**

Sonnenbergstrasse 46, CH-9030 Abtwil, Tel. +41 71 311 38 16, FAX +41 71 311 33 35

### Ferien - Bon

Bestellen Sie unseren Gratis-Katalog mit günstigen Schweizer Chalets und Ferienwohnungen. Inserat senden an: Familienherbergen, Poststrasse 1, CH-4460 Gelterkinden. Oder anrufen: ++41 61 981 25 25

Vorname

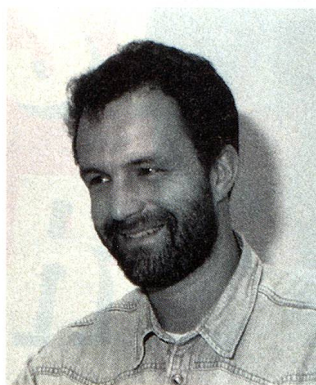
Name

Strasse

Plz, Ort







**David von Steiger, the new head of the Foundation for Young Swiss Abroad.**

**How much?** Sfr. 700–Sfr. 950.  
**Registration:** Before the end of February through your embassy or consulate.

Further information may be obtained from the Foundation for Young Swiss Abroad, Alpenstrasse 26, CH-3000 Berne 16, Tel: 41 31 351 61 60, Fax: 41 31 351 61 50. ■

## Change at the head of the Fund

### Benito Invernizzi resigns

After 26 years at the head of the Solidarity Fund for the Swiss Abroad, Benito Invernizzi is now taking well-earned retirement. His successor is Elisabeth Nassar-Ory.

After training as a teacher, Benito Invernizzi worked in business before joining the Federal Political Department in 1957, where he quickly reached the rank of head of chancellery. He left in 1970 to become executive head of the Solidarity Fund.

## Elections to the Council for the Swiss Abroad

### Do take part!

The constitutive instrument which set up the Organisation for the Swiss Abroad is clear about one thing: it is to be run by the Council for the Swiss Abroad, which is its highest body. This is made up to the tune of at least three-fifths by delegates resident outside our frontiers and for at least a quarter by members living in Switzerland. And for each delegate from abroad an alternate may be designated.

The umbrella organisations recognised by the Organisation for the Swiss Abroad for the Swiss associations in any one country or group of countries are authorised to arrange the election of the external delegates. This at least is the way the process is

run in all those countries and regions where most of our compatriots abroad are resident. If there is no umbrella organisation, the delegates and their alternates are selected by mutual agreement amongst the associations concerned.

In this way the system enables all our compatriots abroad who are interested in defending their rights and making a gesture of solidarity between the Swiss Abroad and their countrymen living at home to participate in the election of the Council for the Swiss Abroad through the associations and other groupings. There are more than 700 of these; they are open to all Swiss and have this responsibility wherever they may be. The delegates from within Switzerland are nominated by the Council itself with a view to the role which they can play in favour of the Fifth Switzerland by virtue of their cultural, economic or political influence.

The some one hundred and fifty members of the Council are to be elected for the next four years between now and the spring of 1997, and the first meeting of the new members will be held in August 1997.

## AJAS

Do you have any questions on education or training in Switzerland? AJAS, the Association for the Training of Young Swiss Abroad, can provide help. The file "Education and Training in Switzerland" and much other information may be obtained from:

AJAS, Alpenstrasse 26  
CH-3000 Berne 16

The Council elected in the manner described deliberates on many problems which are of relevance to the Swiss Abroad. This means that its function is of vital importance in fields as diverse as social insurance, education and training opportunities in their country of origin for young Swiss Abroad, the information provided by Swiss Review and Swiss Radio International and the consular network, to mention only a few of the subjects which have recently been under consideration. This is the extent of the interest which our compatriots abroad should show in the elections to the Council for the Swiss Abroad, over and above their attachment to the mother country.

**Jean-Jacques Cevey**  
*President of the Organisation for the Swiss Abroad* ■

## Ciao Edith:



**Edith Locher Brunner is leaving the Secretariat for the Swiss Abroad. On behalf of the whole team and numerous camp participants: ciao Edith and all the best!**

## JOHN F. KENNEDY INTERNATIONAL SCHOOL

Gstaad, Switzerland

### Employment Opportunities

Small English-language boarding school would like to hear from Swiss nationals or persons with working permission for Switzerland interested in employment for the coming school year which begins in September. Qualified and experienced teachers trained to teach in an English-language program for children 5–14, or persons interested in working as house parent, house assistant or cook should contact:

W. Lovell, CH-3792 Saanen, Switzerland  
Tel. (+41 33) 744 13 72, Fax (+41 33) 744 89 82  
E-mail Compuserve 100125,1602



## Friends of the OSA New life members

Alfred Berchtold, Switzerland  
John and Ruth Boll, USA  
Ilse Bucher, Austria  
Jean-Paul Cuénoud, Canada  
Jacques Dreier, France  
Walter Hürzeler, Italy  
Berta Kaluza, Germany  
John T. McCarthy, Turkey  
Elisabeth Nagel-Karrer, Switzerland  
Albert Schönenberger, Spain  
M.-L. Schönenberger, Spain  
Rolf Schudel, South Africa  
Bernard Simon, England  
Jean-Pierre F. Stern, Switzerland  
Dina Wolfensberger, Holland  
Swiss Club Montevideo, Uruguay